

درس چهل و یکم – نگاهی دقیق تر به Konjunktiv 2

written by مرتضی غلام نژاد | آوریل 11, 2018

در این درس می خواهیم با هم نگاهی دقیق تر به زمان **Konjunktiv 2** داشته باشیم. با هم خواهیم درک کرد کی و کجا و در چه موقعیتی می بایستی فعل جمله ما به **Konjunktiv 2** برود.

ما می توانیم در ۴ حالت مختلف از **Konjunktiv 2** یک فعل استفاده کنیم.

Fantasie : جمله ما به عنوان رویا باشد.

Wunsch : جمله ما به عنوان آرزو باشد.

Vorschlag : جمله ما به عنوان پیشنهاد باشد.

höfliche Bitte : جمله ما به عنوان درخواست مودبانه باشد.

۱. جمله ما به عنوان رویا :

هرگاه ما رویایی در زمان گذشته ، حال یا آینده داشته باشیم و بخواهیم آنرا شرح دهیم ، یا به آن اشاره ای کنیم آنگاه می بایستی از **Konjunktiv 2** استفاده کنیم.

مانند :

Wenn sie mich küssen **würde**, **wäre** ich der glücklichste Mensch der Welt

اگر او (مونث) مرا ببوسد ، من خوشبخت ترین آدم دنیا می شوم.

می بایستی توجه داشته باشیم که این جمله ما در فارسی اینگونه گفته می شود :

چی میشه او (مونث) مرا می بوسید، اونوقت من خوشبخت ترین آدم دنیا میشدم.

ای کاش او (مونث) مرا ببوسد ، تا خوشبخت ترین آدم دنیا شوم.

پس جمله ما آمیخته است با رویا و حسرت !

این برای من یک رویاست که او (مونث) مرا ببوسد. و همانطور که می بینید در بخش اول از **würden** استفاده شده که **Konjunktiv 2** فعل **werden** است. اگر یادتون باشد برای ساختن زمان آینده ساده از فعل **werden** همیشه استفاده میکردیم. و از آنجایی که جمله ما رویایی است که در آینده اتفاق خواهد افتاد و شاید هم اصلا اتفاق نیافتد. بنابراین از **Konjunktiv 2** فعل **werden** استفاده میکنیم که می شود **würden**.

Ich **werde** das Buch **lesen**

من می خواهم آن کتاب را بخوانم (در زمان آینده)

Ich **würde** das Buch **lesen**

ای کاش آن کتاب را بخوانم. (همراه با حسرت در زمان آینده).

از آنجایی که اتفاقی در آینده نیز است از 2 Konjunktiv فعل werden استفاده کردیم.

پس هرگاه بخواهیم رویا یا حسرت را بیان کنیم می بایستی از 2 Konjunktiv افعال آن جمله استفاده کنیم.

۲. جمله ما به عنوان آرزو :

هنگامی که ما یک آرزو چه در زمان گذشته و چه در زمان حال یا آینده داشته باشیم آنگاه می بایستی افعال ما به 2 Konjunktiv بروند. مانند :

Ich **würde** gern endlich wieder Ferien **haben**

کاش سرانجام ، دوباره تعطیلات می داشتم !

همانطور که می بینید همراه با حسرت و آرزوست. شاید الان سخت درگیر کار باشم و آرزو داشته باشم که دوباره تعطیلات بشه و از آنجایی که این آرزو در آینده رخ خواهد داد و شاید هم ندهد از زمان آینده فعل در 2 Konjunktiv استفاده کردیم.

ما معمولا این نوع آرزو ها را در فارسی اینگونه بیان میکنیم : ای کاش یا چی می شد ...

Hätte ich doch endlich wieder Ferien

چی میشد سرانجام دوباره تعطیلات می داشتم !

توجه کنید : فعل haben به زبان ساده به معنی دارا بودن یا داشتن صد در صد چیزی است. مانند : من یک ماشین دارم. Ich habe ein Auto اما زمانی هست که من آرزو یا حسرت داشتن یک ماشین رو دارم آنگاه از **hätten** استفاده میکنم.

Ich **hätte** ein Auto ای کاش یک ماشین میداشتم. چی می شد یک ماشین میداشتم.

این به این معنی است که باقی افعال نیز به همین صورت است. هرگاه فعل جمله ما همراه با حسرت و آرزو باشد آنگاه می بایستی به 2 Konjunktiv برود.

۳. جمله ما به عنوان پیشنهاد :

هرگاه بخواهیم به کسی یک پیشنهادی بکنیم آنگاه می بایستی باز از 2 Konjunktiv استفاده کنیم. مانند :

Wenn ich du **wäre**, **würde** ich mit Jemandem über das Problem sprechen

اگر من جایی تو می بودم (اگه تو می بودم) آنوقت با کسی در مورد آن مشکل صحبت میکردم.

همانطور که می بینید یک پیشنهاد است که ما به طرف مقابل میکنیم. و از آنجایی که من نمی توانم جایی تو باشم و این اتفاق مفهومی از واقعیت به همراه خود ندارد. پس باید از 2 Konjunktiv استفاده کنم. و بخش دوم چون یک پیشنهاد بود که در زمان آینده اتفاق می افتاد باز از 2 Konjunktiv فعل werden استفاده کردیم. که می شود würden

۴. جمله ما به عنوان درخواست مودبانه :

هرگاه بخواهیم از کسی درخواست مودبانه داشته باشیم ، آنگاه می بایستی باز از 2 Konjunktiv استفاده کنیم.

به مثال های زیر توجه کنید.

Gib mir Geld

پول بده به من —> در خواستی دوستانه که امری نیز می باشد.

Kannst du mir Geld **geben**?

می تونی به من پول بدی ؟ —> در خواستی معمولی و دوستانه.

Würdest du mir Geld **geben**?

امکان داره به من پول بدی ؟ —> در خواستی مودبانه که خواهشی را نیز به همراه دارد.

Könntest du mir bitte Geld **geben**?

خواهشا می تونی به من پول بدی ؟ —> در خواستی خیلی مودبانه که همراه با خواهش و تمنا نیز است.

خب دوستان می توانید برای آشنایی هر چه بیشتر با 2 Konjunktiv این جزوء را نیز مطالعه کنید (دانلود كن)

موفق باشید.